

УДК 482-093.5 (021)

Ильичёва И. Л.

ORCID 0000-0003-3610-8147

Кандидат филологических наук, доцент
доцент кафедры английской филологии,
Брестский государственный университет им. А. С. Пушкина
(Брест, Республика Беларусь) E-mail: ilitcheva@list.ru

Свистун Т. И.

ORCID 0000-0001-9512-0686

Кандидат филологических наук, доцент
кафедры речеведения и теории коммуникации,
Минского государственного лингвистического университета
(Минск, Республика Беларусь) E-mail: tess17@mail.ru

ИСТОЧНИКИ ПРЕЦЕДЕНТНОСТИ В БЕЛОРУССКОМ МАССМЕДИЙНОМ ДИСКУРСЕ

Статья посвящена одной из актуальных проблем медиалингвистики – проблеме прецедентности в современном массмедийном дискурсе. Язык СМИ, несомненно, является интересным объектом исследования, а обращение к прецедентным феноменам, которые являются частью культурного кода, позволяет обратиться к проблематике, связанной с взаимодействием языка и культуры. Выявление сфер-источников прецедентности в СМИ помогает определить ценностные ориентиры общества на определенном этапе.

Цель исследования заключается в выявлении источников прецедентности в белорусском массмедийном дискурсе и описании специфики реализации прецедентности в этом виде текста.

Методологической основой данного исследования послужили теории прецедентности и интертекстуальности Ю. Н. Караулова, Ю. Е. Прохорова, Д. Б. Гудкова, В. В. Красных, Ю. Кристевой, Р. Барта.

Научная новизна исследования состоит в установлении особенностей функционирования прецедентных феноменов, используемых в заголовках и текстах республиканских и региональных изданий Беларуси, а также в определении сфер-источников прецедентности в белорусском массмедийном дискурсе. При этом исследуемые единицы рассматриваются в единстве и совокупности как их структуры и семантики, так и их роли в массмедийном тексте.

Выводы. В ходе исследования удалось выяснить, что наиболее представленным видом прецедентных явлений в белорусской прессе является прецедентное высказывание. Наиболее значимой сферой-источником прецедентности выступает «Искусство», а наименее значимой – «Наука», что указывает на соответствующие ценностные ориентиры, реализуемые в массмедийном дискурсе Беларуси. Указанные тенденции проявляют себя как в рассматриваемом республиканском издании, так и в региональном.

Ключевые слова: массмедийный дискурс, прецедентный текст, прецедентное имя, прецедентная ситуация, прецедентное высказывание.

В настоящее время в условиях всемирной глобализации человек постоянно испытывает на себе влияние современных СМИ, которые являются мощным средством воздействия на целевую аудиторию. СМИ не просто описывают окружающую действительность и объективно фиксируют происходящие вокруг события. Они прямо или косвенно, в открытой или скрытой форме влияют на все социально-политические процессы в обществе. Язык средств массовой информации, в частности язык прессы, неизменно вызывает интерес исследователей из разных областей научного знания, что объясняется целым рядом причин, связанных с социальными, психологическими, когнитивными и

лингвистическими факторами, которые реализуются с помощью преимущественно вербальных средств для привлечения внимания аудитории, формирования определенных установок, убеждений, акцентов массового сознания на то или иное событие.

Заголовку принадлежит важная роль в системе языка СМИ, поскольку именно с ним первым знакомится читатель, именно из него получает первую информацию о статье и принимает решение о прочтении или непрочтении публикации. Использование в заголовке прецедентного явления может способствовать удержанию внимания адресата материала, формированию определенного отношения к последующему тексту. Кроме того, за каждым прецедентным явлением стоит система ассоциаций, связей, фоновой информации, значимых для целого сообщества, этноса, нации. Следовательно, прецедентность в масс-медиа служит неким ориентиром для целевой аудитории, показателем того, что является нематериальной ценностью, т. е. ценностным ориентиром.

В рамках теории ценностных ориентаций К. Клакхон и Ф. Стробэк определяли ценностные ориентиры как сложные, определенным образом сгруппированные принципы, придающие направленность разнообразным мотивам человеческого мышления и деятельности [6; 7]. Действительно, ценности – это наиболее чтимые, уважаемые в сообществе нормы, принципы и правила совместного сосуществования, материальные достижения, являющиеся символом высокого развития отдельных личностей и сфер человеческой деятельности.

Проблема воспроизведения в тексте предшествующих произведений или их частей тесно связана с интертекстуальностью и представляет собой, по мнению Р. Барта, «новую ткань, сотканную из старых цитат» [3, 246]. С точки зрения лингвистики текста интертекстуальность рассматривалась в связи со связностью, целостностью речевого произведения, поскольку интертекстуальность отражает взаимодействие текстов и реализуется как «включение в текст либо целых других текстов с иными субъектами речи, либо фрагментов в виде маркированных или немаркированных» образований [1, 346].

С теорией интертекстуальности тесно связан получивший разностороннее освещение феномен прецедентности (Ю. Н. Караулов, В. Г. Костомаров, В. В. Красных, Ю. Е. Прохоров, Ю. А. Сорокин, А. Е. Супрун). Как известно, термин *прецедентный текст* был предложен Ю. Н. Карауловым, который определил его как значимый для индивида в познавательном и эмоциональном отношении, хорошо известный его широкому окружению, в том числе предшественникам и современникам, обращение к которому возобновляется неоднократно [4, 216]. В дальнейшем прецедентность стала пониматься не только как воспроизведение предыдущего текста, но воспроизведение имени, ситуации, высказывания. Кроме того, прецедентные явления стали рассматриваться и с количественной точки зрения. Так, по охвату аудитории В. В. Красных выделяет следующие виды прецедентных феноменов:

- 1) социумно-прецедентные феномены, известные любому среднему представителю того или иного социума и не зависящие от национальной культуры;
- 2) национально-прецедентные феномены, известные любому среднему представителю того или иного национально-лингвокультурного сообщества и входящие в национальную когнитивную базу;
- 3) универсально-прецедентные феномены, известные любому среднему современному *homo sapiens* и входящие в «универсальное» когнитивное пространство («универсальную» когнитивную базу) [5, 174].

В данной статье нами рассматриваются национально-прецедентные явления, поскольку материалом исследования выступают прецедентные феномены, зафиксированные в белорусских электронных СМИ.

Исследование проходило в несколько этапов. На первом этапе был собран материал исследования. При отборе материала авторы руководствовались наличием прецедентного явления в заголовке массмедийного текста. При этом специфику прецедентного явления в заголовке необходимо рассматривать в совокупности с текстом статьи для того, чтобы выявить не только лингвистические особенности, но и экстралингвистические факторы, влияющие на его функционирование. В результате, материал исследования составили 400 статей с заголовочными комплексами, которые были отобраны в период с 2017 по 2020 гг. При этом под заголовочным комплексом понимается собственно заголовок с дополнительными элементами (название рубрики, подзаголовки, лид, фото и др.). На втором этапе были определены виды используемых прецедентных явлений: текст, высказывание, имя. На третьем этапе были рассмотрены возможные трансформации прецедентных явлений. На четвертом этапе были установлены сферы-источники прецедентности в белорусском массмедийном дискурсе на примере вышеуказанных изданий. В качестве рабочей классификации сфер-источников прецедентных имен в дискурсе массовой коммуникации на данном этапе применялась следующая: 1. Социальная область: политика, экономика, образование,

развлечения, медицина, война, криминал, спорт. 2. Искусство: литература, театр и кино, изобразительные искусства, музыка, архитектура, мифология и фольклор. 3. Наука: гуманитарные и естественные области знаний: математика, физика, химия, биология, история, география, филология. 4. Религия: религиозные тексты, цитаты из них. В данной статье мы будем использовать интегративный подход при изложении материала.

Охарактеризуем издания, выбранные в качестве источников материала. Ими послужили два общественно-политических издания: республиканская общественно-политическая газета «СБ. Беларусь сегодня» (далее «СБ») и региональное еженедельное издание «Вечерний Брест» (далее «ВБ») Газета «СБ» выходит печатным тиражом более 400 тыс. экземпляров на русском / белорусском языках и имеет электронную версию sb.by, на которой доступны новостная лента и статьи о политике, экономике, спорте, культуре, обществе, предоставлены авторские колонки, спецпроекты газеты, частные объявления, проводятся тематические обсуждения, ведутся блоги журналистов. Газета «ВБ» выходит тиражом в 6500 экземпляров на русском / белорусском языках и имеет электронную версию vb.by. Основные тематические рубрики «ВБ» – рубрики «Экономика», «В стране и мире», «Общество», «Культура», «Спорт» и др.

Как для республиканского, так и для регионального изданий характерна одна и та же тенденция в употреблении определенного вида прецедентных явлений: прецедентные высказывания используются больше, чем в половине случаев (около 60%). Прецедентные тексты являются второй по количеству употреблений группой. Третьей по распространенности группой выступает группа прецедентных имен. Прецедентные ситуации составляют наименее малочисленную группу. Необходимо также отметить, что в республиканской прессе соотношение количества прецедентных явлений к количеству статей несколько меньше, чем в республиканской, что можно объяснить различными причинами: частым цитированием официальных источников, стремлением к меньшей экспрессивности, желанием подавать информацию более объективно и т.п.

Сферой-источником прецедентных феноменов в исследуемой белорусской прессе является «Искусство», чаще всего «Литература», «Кинематограф», «Музыка» и «Фольклор». Сфера-источник «Социальная область» представлена гораздо меньшим числом примеров. Апелляция к сфере-источнику «Религия» и к сфере-источнику «Наука» используется крайне редко. Рассмотрим каждую из этих сфер более подробно.

Сфера-источник «Искусство» наиболее полно представлена прецедентными высказываниями из фольклорных, литературных и музыкальных и других произведений. Достаточно распространенный по частоте цитирования прецедентных феноменов источник – литература. Здесь можно выделить две группы: названия литературных произведений и цитаты из них. В заголовке «На Западном фронте большие перемены» («СБ» 14.02.20) происходит отсылка к литературному произведению, роману Э. М. Ремарка «На Западном фронте без перемен» в связи с информацией о конференции по безопасности в Мюнхене. Знаменитая фраза одного из героев И. Ильфа и Е. Петрова «Двенадцать стульев» *Сегодня деньги, а завтра стулья* трансформируется в заголовок «Сегодня наука – завтра техника» («СБ» 24.02.20) при описании специфики работы одной из белорусских организаций «КБ Радар», основная деятельность которой – это производство полного цикла: от научных исследований к технологичному продукту. Среди цитируемых произведений есть и как произведения русской классической литературы: «Война и мир» («ВБ» 28.06.18); «Без вины виноватые» («ВБ» 11.11.19); «Журавлиный крик» («ВБ» 08.06.18); «Когда в товарищах согласья нет...» («ВБ» 25.02.19), так и произведения мировой литературы: «Зубы дракона» («ВБ» 04.07.20); «В поисках утраченного времени» («ВБ» 24.06.20); «Кредиты. Брать или не брать – вот в чём вопрос» («ВБ» 04.10.19); «Мышиное королевство и новогоднее настроение: ярмарки на Гоголя и Ленина принимают покупателей» («ВБ» 29.12.19). Все заголовки апеллируют к широко известным произведениям и поэтому легко узнаваемы. Также большая часть таких заголовков эмоционально окрашена и содержит определенную оценку: «Быть «тунеядцем» или не быть...» («ВБ» 25.01.19); ««Здоровью» все возрасты покорны» («ВБ» 20.04.20); «Дон Кихот» из Соболей» («ВБ» 10.08.18); «Полесья чудные мгновения» («ВБ» 06.10.19); «Медовые реки Грудининых» («СБ» 23.03.20).

Значительная часть заголовков с прецедентными феноменами содержит отсылку к фольклору, пословицам, поговоркам, а также к фразеологизмам, которые рассматриваются как словосочетания, воспроизводимые в виде готовой речевой единицы, обладающие семантической целостностью, монолитностью [2, 494-495]. Небольшая часть заголовков содержит прецедентные тексты или фразеологизмы в неизменном виде: «На колу мочало – начинай сначала» («ВБ» 01.03.18), «Ваўкоў баяцца, у лес не хадзіць» («СБ» 22.03.20), «Вывести на чистую воду» («СБ» 26.06.20), «Откуда крылья растут» («СБ» 26.06.20). Иногда устойчивые единицы трансформируются: «Семь раз проверь, один – поверь» («СБ» 27.03.20) от *Семь раз отмерь, один – отрежь*.

В заголовках также актуализируются прецедентные феномены из области мирового кинематографа («Игры разума» («ВБ» 16.08.20); «Карантино» («ВБ» 26.07.20); «И снова здравствуйте» («ВБ» 22.07.19); «В джазе только юноши» («ВБ» 22.11.19); «Агент ноль ноль один» («ВБ» 06.12.19), «Успешные тоже плачут» («СБ» 23.03.20), а также отечественного «Всем ничьям назло» («ВБ» 11.05.20); «Уроки норвежского» («ВБ» 04.02.20); «Аты-баты...» («ВБ» 03.05.20); «Семнадцать мгновений лета» («ВБ» 14.06.20); «Трудности переходного периода» («ВБ» 27.09.19).

Кроме того, цитаты из музыкальных произведений также относятся к сфере-источнику «Искусство». В заголовке «Первое слово, нежное слово» («СБ» 23.03.20) трансформируются слова из песни *Мама, первое слово, главное слово в нашей судьбе*. Речь в статье республиканского издания идет о том, какую роль в воспитании мальчика играет мать. А в заголовке «Между нами испаряется лед» («СБ» 21.03.20) достаточно легко опознать цитату из песни современной группы «Грибы» *Между нами тает лед...*

Сфера-источник «Социальная область» представлена прецедентными явлениями из экономики, политики, спорта и т. п. В заголовке «Большая 20-ка! В детской хореографической школе искусств им. В. Н. Погодина ожидается открытие балетной студии» («ВБ» 02.02.20) упоминается *Большая 20-ка*, т. е. клуб правительств и глав банков государств с развитой и развивающейся экономикой, применительно к открытию балетной студии как примеру организации наиболее влиятельных представителей своей профессии.

Сфера-источник «Религия» менее многочисленна по сравнению с «Искусством» и «Социальной областью». В заголовке «Не квадратом единым» («СБ» 15.02.20) одновременно присутствуют два прецедентных феномена из сфер-источников «Религия» и «Искусство»: цитата из Библии *не хлебом единым жив человек, а всем исходящим из Уст Божьих живёт человек* и произведение К. Малевича «Квадрат». В статье с таким заголовком размещено интервью с внучатой племянницей художника. А в заголовке «Манна небесная. Дняпро (Могилев) – Динамо (Брест) – 0:1» («ВБ» 01.08.19) используется известный библейский фразеологизм. Согласно Библии, манна небесная была послана Богом еврейскому народу в качестве пищи во время их сорокалетних скитаний по пустыне после исхода из Египта. Семантическое значение библейского фразеологизма привносит дополнительный оценочный смысл в медиа текст, создавая таким образом основу ценностных интерпретаций и способствуя формированию ценностной картины мира.

Наименьшее количество примеров в нашем корпусе относится к такой сфере-источнику, как «Наука». Области прецедентности в этой группе образуются именами ученых, включают названия их работ и введенные ими понятия: «Настоящий Эйнштейн» («ВБ» 10.07.18); «Отпуск **COV** не **VD**ать. Надо ли возвращать деньги за курортный тур?» («ВБ», 12.04.20), «Там, где ступала нога динозавра» («ВБ» 29.09.19); «Таблетку под язык. 1/2 Кубка Беларуси. «Шахтер» (Солигорск) – «Динамо» (Брест) – 4:2» («ВБ» 30.04.20); «Синдром Лазари» («ВБ» 26.01.18).

Итак, в заголовках республиканского издания «СБ. Беларусь сегодня» и регионального издания «Вечерний Брест» в подавляющем количестве случаев актуализируются прецедентные явления, чаще всего прецедентные высказывания, из области литературы, кинематографа, музыки, устного народного творчества, т. е. представляющие сферу-источник «Искусство». Все они являются национально- или универсально-прецедентными и легко узнаются читателями, так как заложенный двойной смысл позволяет обратиться как к непосредственно описываемому факту, событию, имени, так и к хранящемуся в когнитивной базе представителей данного социума. Прецедентные феномены, актуализированные в заголовках белорусской прессы, эмоционально окрашены, экспрессивны, содержат ту или иную оценку. Соотношение источников прецедентности в массмедийном дискурсе свидетельствует о системе ценностей, которая формируется в современном обществе, поскольку прецедентное явление – это, прежде всего, лингвокультурный знак. Он демонстрирует ценностные ориентиры целевой аудитории белорусских изданий, основным из которых является искусство, а именно литературные, музыкальные, кинематографические и фольклорные произведения.

References

1. Арнольд И. В. Семантика. Стилистика. Интертекстуальность: сб. ст. Санкт-Петербург: СПбГУ. 1999. 448 с.
Arnold, I. V. (1999). Semantika. Stilistika. Intertekstualnost [Semantics. Stylistics. Intertextuality]. Saint Petersburg, Russia : SPbGU.
2. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. 2-е изд., стер. Москва: УРСС. 2004. 571 с.
Ahmanova, O. S. (2004). Slovar lingvisticheskikh terminov [Dictionary of Linguistic Terms]. Moscow, Russia : URSS.

3. Барт, Р. Риторика образа. *Избранные работы. Семиотика. Поэтика*; пер. с фр. Москва: Прогресс. 1989. 616 с.
Bart, R. (1989). Ritorika obraza [Image Rhetoric]. *Izbrannye raboty. Semiotika. Pojetika. – Selected Works. Semiotics. Poetics*. Moscow, Russia : Progress.
4. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Москва: ЛКИ, 2010. 264 с.
Karaulov, Ju. N. (2010). Russkij jazyk i jazykovaja lichnost [Russian Language and Russian Personality]. Moscow, Russia : LKI.
5. Красных В. В. (2003). «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? Москва: ИТДГК. 375 с.
Krasnyh, V. V. (2003). «Svoj» sredi «chuzhih»: mif ili realnost [A Native among Strangers: Myth or Reality]? Moscow, Russia : ITDGK.
6. Kluckhohn, C. K. (1951). Values and Value Orientations in the Theory of Action. *Toward a General Theory of Action*; T. Parsons and E. A. Shils (Eds.). Cambridge, MA: Harvard University Press.
7. Kluckhohn, F. R., Strodtbeck, F. L. (1961). Variations in Value Orientations. Evanston, IL: Row, Peterson.

Ilyichova I.

ORCID 0000-0003-3610-8147

*Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
of the Department of English philology,
Brest State University named after A. S. Pushkin
(Brest, Belarus) E-mail: ilitcheva@list.ru*

Svistun T.

ORCID 0000-0001-9512-0686

*Candidate of Philological Sciences, Associate Professor
of the Department of Speech Practice and Theory of Communication,
Minsk State Linguistic University
(Minsk, Belarus) E-mail: tess17@mail.ru*

SOURCES OF PRECEDENT IN BELARUSIAN MASS MEDIA DISCOURSE

The purpose of the article is to identify the sources of precedent in the Belarusian mass media discourse and describe the specifics of its implementation in this kind of text.

Methodology. The methodological basis of this study is the theory of precedence and intertextuality by Y. Karaulov, Y. Prokhorov, D. Gudkov, V. Krasnykh, Y. Kristeva, and R. Bart.

Scientific novelty. The scientific novelty of the research consists in establishing the peculiarities of the functioning of precedent phenomena used in the titles and texts of republican and regional publications of Belarus, as well as in determining the spheres-sources of precedent in the Belarusian mass media discourse. At the same time, the studied units are considered in the unity and totality of both their structure and semantics, and their role in the mass media text.

Conclusions. The research shows that the most represented type of precedent phenomena in the Belarusian press is a precedent statement. The most significant sphere-source of precedent is «Art», and the least significant sphere-source of precedent is «Science», which indicates the corresponding value orientations implemented in the mass media discourse of Belarus. These trends manifest themselves both in the national and regional newspapers.

Key words: mass media discourse, precedent text, precedent name, precedent situation, precedent statement.

Стаття надійшла до редакції 30.09.2020

Рецензент: **І. А. Швед**, доктор філологічних наук, професор кафедри російської літератури та журналістики Брестського державного університету імені О. С. Пушкіна